

[Speakers]

Ade Darmawan

(Member of ruangrupa, Jakarta, Artistic Directors of documenta 2022, Kassel)

Jeebesh Bagchi

(Member of Raqs Media Collective, New Delhi, Artistic Directors of the Yokohama Triennale 2020)

Iida Shihoko

(Chief Curator, Aichi Triennale 2019)

Mark Teh

(Member of Five Arts Centre, Kuala Lumpur, and Co-Curator of "The Breathing of Maps")

[Moderators]

Andrew Maerke

(Writer and Editor, Tokyo)

Che Kyongfa

(Curator, Museum of Contemporary Art Tokyo)

International Symposium 2019

Trading Places: Artists, Curators, and Exhibition Making across Multiple Contexts

In recent decades large-scale international exhibitions and art festivals such as biennale and triennale exhibitions have become major resources and platforms for the production and dissemination of contemporary art around the world, and especially in Japan and the Asia-Pacific region, where their numbers continue to increase. While many of these projects aspire to a global reach through the participation of international curators and artists, they also seek to build platforms for intellectual and cultural practices that can examine and critically respond to local or regional history, politics, and culture. Yet even as the rise of the large-scale exhibition has spurred an expansion of infrastructure and opportunities for them to work across broader scopes, curators are also being asked to show more flexibility and consideration over what they present and how in response to the social situations they engage with through these projects. In some cases, the expectations of the stakeholders upon whose economic support these exhibitions rely—including local and national governments—can also become restrictions, and an impediment to curatorial experimentation.

How do curators and artists navigate this complex situation? This symposium brings together four participants to discuss their experiences working on large-scale international exhibitions and projects: Jeebesh Bagchi of the Delhi-based Raqs Media Collective, artistic directors of the Yokohama Triennale 2020; Ade Darmawan of the Jakarta-based collective ruangrupa, artistic directors of documenta 15 in 2022; Mark Teh, a member of Five Arts Centre in Kuala Lumpur; and Iida Shihoko, chief curator of Aichi Triennale 2019, opening this August 1. They will provide insights into how they address, connect, and communicate multiple local and specific contexts in relation to the possibilities and limits afforded contemporary art practice by the sites where large-scale exhibitions are held, as well as the cultural production systems of the societies that host them.

2019年7月13日[土] 東京芸術劇場 ギャラリー 1

参加無料(事前申込制、先着順) | 定員100名 | 日英同時通訳

[主催] 国際交流基金アジアセンター

[共催] 東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)

July 13(Sat), 2019 14:00-18:00
Tokyo Metropolitan Theatre Gallery 1

Admission Free (signing up in advance necessary) Capacity: 100 seats
Japanese-English simultaneous interpretation available

[Organizer] The Japan Foundation Asia Center

[Co-organizer] Tokyo Metropolitan Theatre (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

[スケジュール]

| | |
|-------------|----------------------|
| 13:40 | 開場 |
| 14:00-14:05 | 主催者挨拶(国際交流基金アジアセンター) |
| 14:05-14:10 | 企画について(モデレーター) |
| 14:10-14:40 | 発表1 マーク・テ |
| 14:40-15:10 | 発表2 飯田志保子 |
| 15:10-15:30 | 討論 |
| 15:30-15:35 | (休憩) |
| 15:35-16:05 | 発表3 ジーベシュ・バグチ |
| 16:05-16:35 | 発表4 アデ・ダルマワン |
| 16:35-16:55 | 討論 |
| 16:55-17:00 | (休憩) |
| 17:00-18:00 | 全体討論 |

Program

| | |
|-------------|---|
| 14:00-14:05 | Welcome by The Japan Foundation Asia Center |
| 14:05-14:10 | Opening Remarks by the Moderators |
| 14:10-14:40 | Presentation 1: Mark Teh |
| 14:40-15:10 | Presentation 2: Iida Shihoko |
| 15:10-15:30 | Discussion |
| 15:30-15:35 | (Break) |
| 15:35-16:05 | Presentation 3: Jeebesh Bagchi |
| 16:05-16:35 | Presentation 4: Ade Darmawan |
| 16:35-16:55 | Discussion |
| 16:55-17:00 | (Break) |
| 17:00-18:00 | Plenary Discussion |

International Symposium 2019

Tracking Places: Artists, Curators, and Exhibition Making across Multiple Contexts

[登壇者]

アデ・ダルマワン | Ade Darmawan

1974年ジャカルタ生まれ。アーティスト、キュレーター。アーティスト・コレクティブのルアンルパの代表で「ドクメンタ2022」の芸術監督のメンバー。1992年から97年までインドネシア芸術大学で学び、1997年チエメティ現代美術ギャラリー(現在のチエメティ・アート・ハウス)で初の個展。その後、オランダのライクスアカデミーに留学。帰国後の2000年に5人の作家たちと共にルアンルパを設立し、社会的・文化的文脈—特に都市空間や環境—における視覚芸術の実践を追求。ルアンルパを協働のプラットフォームとし、インドネシア内外で活動の幅を広げ、第4回光州ビエンナーレ(2002年)をはじめイスタンブール(2005年)、シンガポール(2011年)、アジア・パシフィック現代美術トリエンナーレ(2012年)などの国際展に多数参加。また2009年からジャカルタ・ビエンナーレの芸術監督を務め13年から17年までは総合ディレクター。さらにその活動の場は大きく飛躍し、今春、ドイツ・カッセルの「ドクメンタ2022」の芸術監督にアジア初で指名されたことがビッグニュースとなり、その企画に注目が集まる。

ジーベシュ・バグチ | Jeebesh Bagchi

1965年ニューデリー生まれ。アーティスト。1992年結成された3名からなるアーティスト・コレクティブ「ラクス・メディア・コレクティブ」のメンバーであり来年の「ヨコハマトリエンナーレ2020」の芸術監督のひとり。「動的熟考 / kinetic contemplation (ラクスによる造語)」を活動の核とし、彼らの実践は、作品の制作、展示会のキュレーション、パフォーマンスのプロデュース、執筆など多岐に渡り、表現形式もメディアも多様。また、建築家、コンピュータ・プログラマー、ライター、キュレーター、舞台演出家ら専門家や市民とのコラボレーションも豊富で、多面的な作品やプロジェクトを多数実現している。キュレーターとして企画した展覧会としては、直近では「In the Open or in Stealth—The Unruly Presence of an Intimate Future」(バルセロナ現代美術館[MACBA]、バルセロナ、2018-19年)第11回上海ビエンナーレ「Why Not Ask Again: Arguments, Counter-arguments, and Stories」(2016-17年)があり、個展だけでも、英国、米国、ドイツ、スペイン、アルゼンチン、メキシコなど世界中で開催されており、国際展への参加も多数。

飯田志保子 | Iida Shihoko

1975年東京都生まれ。キュレーター。「あいちトリエンナーレ2019」のチーフ・キュレーター。1998年開館準備期から11年間東京オペラシティアートギャラリーで勤務。主な企画は「ヴォルフガング・ティルマンス—Freischwimmer」(2004年)、「トレス・エレメンツ—日豪の写真メディアにおける精神と記憶」(東京オペラシティアートギャラリー、2008年)、「パフォーマンス・スペース、シドニー、2009年」など。2009年から2011年までブリスベンのクイーンズランド州立美術館 | 現代美術館の研究機関ACAPAに客員キュレーターとして在籍。帰国後「第15回アジア・アート・ビエンナーレ・パングラデシュ 2012」(日本公式参加)、「あいちトリエンナーレ2013」、「札幌国際芸術祭2014」など国際展のキュレーターを歴任。2014年10月から2018年3月まで東京芸術大学准教授。アジア地域の現代美術、共同企画、美術館やビエンナーレをはじめとする芸術文化制度と社会の関係に関心を持ち、ソウル、オーストラリア複数都市、ニューデリー、ジャカルタ各地域で共同企画展を実践している。

マーク・テ | Mark Teh

1981年クアラルンプール生まれ。演出家。リサーチャー。マレーシアを拠点に活動するアーティストやアクティビスト、プロデューサーたちの共同体「ファイブ・アーツ・センター」のメンバー。「呼吸する地固たち」コ・キュレーター。ロンドン大学ゴールドスミス校芸術政治学修士課程修了。ファイブ・アーツ・センターの様々なプロジェクトを通じて、特に歴史、記憶、都市の問題を考察し、その成果は主に舞台芸術として発表されているが、マラヤ共産党を取り上げた『The 1955 Baling Talks』は世界各国の芸術祭で高い評価を受けている。近年では、教育の現場や展示会のキュレーション、執筆といった活動も多い。

[モデレーター]

アンドリュー・マエークル | Andrew Maerckle

1981年生まれ。アートライター、編集者。元「Art Asia Pacific」誌副編集長。現在はART iT インターナショナル版副編集長を務めるほか、海外のアートマガジン「Artforum」や「frieze」にも寄稿。現代美術史に関する研究を行いながら、日本を中心とした現代美術イベント関連の記事を主に執筆。

崔敬華 | Che Kyongfa

1977年兵庫生まれ。東京都現代美術館学芸員。2000年にロンドン大学ゴールドスミス校にて修士号(美術史・美術理論)を取得後、2006年、スウェーデンのマルメ・アートアカデミーにてクリティカル・スタディーズ(Post MA)を修了。東京をはじめ、シンガポール、オーストラリア、インドネシア、韓国などの美術組織で展覧会制作に関わり、2013年から現職。企画した主な展覧会に、「The Demon of Comparisons」(共同企画、ステレリック・ミュージアム・ビューロー、アムステルダム、2009年)、「Fog Dossier」(アートソンジェセンター、ソウル、2010年)、「Omniologue: Journey to the West」(共同企画、ラリット・カラ・アカデミー、ニューデリー、2012年)、「他人の時間」(共同企画、東京都現代美術館ほか、2015-16年)などがある。現在バリのKADISTとの共同企画として、藤井光の個展「Les nucléaires et les choses (核と物)」が開催されている。

国際シンポジウム2019

エキシビション・メイキング: 文脈を繋ぐ、作る、届ける現代美術